

青城山-都江堰一日游

One-day tour of Qingchengshan-Dujiangyan

▼行程特色▼

拜水都江堰，问道青城山；

Worship Dujiangyan and ask Qingcheng Mountain

走进风光秀丽，举世瞩目的世界伟大遗产。了解其工作原理，从 2000 多年前造好到现在仍在使用的水利工程。

探访道教的发源地；

Entering the world's great heritage with beautiful scenery and attracting worldwide attention. Understand its working principle, the water conservancy project that was built more than 2000 years ago and is still in use now. Exploring the birthplace of Taoism

金牌导游佛学深度精讲，全程陪同，无购物、自费项目。

The gold medal tour guide is in-depth and intensive in Buddhism, accompanied by the whole process, without shopping or self-funded projects.

▼行程安排▼

07:50-08:00 锦江宾馆贵宾楼大堂门口集合。

Meet at the entrance of the lobby of the VIP Building of Jinjiang Hotel.

08:00-09:20 乘车前往【都江堰】景区停车场。

Take the bus to the parking lot of [Dujiangyan] Scenic Area.

09:20-09:30 停车场乘景区观光车穿过灌县古城区、南桥，到达离堆公园门口。

Take the scenic sightseeing bus in the parking lot through the ancient city of Guan County and Nanqiao to the entrance of Lidui Park.

09:30-12:00 由位于都江堰市区的离堆公园进入景区。游览离堆古桩园，穿过堰功道，经伏龙观广场至都江堰三大水利工程—鱼嘴、飞沙堰、宝瓶口。过安澜索桥可以看到地震留下的碎石瓦砾和重新修复的二王庙。游览结束后原路返回。

Enter the scenic spot from Lidui Park located in Dujiangyan City. Visit the ancient pile garden of Lidui, pass through the weir road, pass through Fulongguan Square to the three major water conservancy projects of Dujiangyan - fish mouth, flying sand weir and treasure bottle mouth. Cross the Anlan Rope Bridge to see the rubble left by the earthquake and the restored Erwang Temple. At the end of the tour, return the way you came.

12:00-12:10 活动结束后，乘车前往青城山特色餐厅【鳖有洞天】。

After the event, take the bus to Qingcheng Mountain's specialty restaurant [Turtle Youdongtian].

12:10-13:30 午餐品青城四绝。

Lunch

13:30-14:00 乘车前往以“天下幽”著称的【青城山】景区停车场。

Take the bus to the parking lot of [Qingcheng Mountain] scenic spot, which is known as "the world is secluded".

14:00-14:10 在景区停车场乘景区观光车至前山山门。

Take the scenic sightseeing bus to the Qianshan Mountain Gate in the parking lot of the scenic spot.

14:10-17:30 从山门建福宫出发，过（1公里）到怡乐窝，步行（0.5公里）到月城湖。乘摆渡船到达湖对岸，换乘索道上到四望观。步行（2公里）到上清宫参观。结束后，原路返回。

Depart from Jianfu Palace, cross (1 km) to Yilewo, walk (0.5 km) to Yuecheng Lake. Take a ferry to the other side of the lake, then take the ropeway up to Siwangguan. Walk (2 km) to visit Shangqing Palace. When you're done, go back the way you came.

17:30-19:00 乘车返回锦江宾馆，结束一天愉快的旅程。

Return to Jinjiang Hotel and end the day.

▼景区简介▼

都江堰景区

AAAAA 级景区都江堰位于四川省成都市城西，位于成都平原西部的岷江上。江堰水利工程建于公元前 256 年，全世界迄今为止，年代最久、唯一留存、以无坝引水为特征的宏大水利工程。属全国重点文物保护单位。都江堰附近景色秀丽，文物古迹众多。景点：鱼嘴分江内外流、控灌天府宝瓶口、排沙泄洪飞沙堰、珍奇荟萃离堆园、“玉垒仙都”二王庙、伏龙古观峙千秋、“川西锁钥”玉垒关、览胜宜登秦堰楼、狂澜安渡赖索桥、奇特建筑城隍庙、风光雄秀玉山、南桥雄踞内江源、松茂古道幽情长。



Located on the northwest edge of Chengdu Plain, Dujiangyan was built in the 3rd century BC and is a world-famous irrigation system, controlling the waters of the Minjiang River and distributing it to the fertile farmland of the Chengdu Plain.

The Dujiangyan Irrigation System fully utilizes nature to benefit people. It is so far the only existing ancient ecological hydraulic engineering project that uses gravity for a water diversion system without a dam.

The Dujiangyan Irrigation System, together with nearby Qingcheng Mountain, was listed as a UNESCO World Cultural Heritage site in 2000. In 2006, Dujiangyan was listed as a World Natural Heritage site as a corridor region of the giant panda habitat.

青城山景区

AAAAA 级景区青城山位于四川省都江堰市西南、成都平原西北部边缘、青城山-都江堰风景区内，距成都 68 公里，距都江堰市区 16 公里。古称丈人山，为邛崃山脉的分支。青城山靠岷山雪岭，面向川西平原。主峰老霄顶海拔 1260 米(2007 年测到的数据)。全山林木青翠，四季常青，诸峰环峙，状若城廓，故名青城山。丹梯千级，曲径通幽，以幽洁取胜，自古就有“青城天下幽”的美誉。与剑门之险、峨眉之秀、夔门之雄齐名。青城山背靠千里岷江，俯瞰成都平原，景区面积 200 平方公里。古人记述中，青城山有“三十六峰”“八大洞”“七十二小洞”“一百八景”之说。

景点：上清宫、建福宫、天师洞、祖师殿、朝阳洞、老君阁、月城湖。



Mount Qingcheng, situated to the northwest of Chengdu, is about 70 km away from the city center. The mountain scenic area comprises a series of peaks in a front range and a back range. Its verdant, thick forests act as a natural shield, keeping the mountain from the hustle and bustle of the outside world.

The tranquility that lured ancient Taoists continues to attract visitors today, and the Taoist culture itself remains the best part of a sightseeing experience.

报价

20 人起发团

1. 用车: 110 元/人 (全程空调旅游大巴, 车型根据人数安排)

Car: 110 yuan/person (full air-conditioned tourist bus, the model is arranged according to the number of people).

2. 门票: 260 元/人 (都江堰景区门票、观光车+青城山景区门票、观光车、往返缆车)

Tickets: 260 yuan/person (tickets for Dujiangyan Scenic Area, tickets for sightseeing bus+Qingcheng Mountain Scenic Area, sightseeing bus, round-trip cable car).

3. 导游: 25 元/人 (优秀中文导游) 40 元/人 (英文导游)

Tour guide: 25 yuan/person (excellent Chinese tour guide) 40 yuan/person (English tour guide)

4. 用餐: 80 元/人 (青城山特色餐厅)

Dining: 80 yuan/person (Qingchengshan Special Restaurant)

5. 旅游意外保险: 10 元/人

Travel accident insurance: 10 yuan/person)

费用合计: 485 元/人 (如需发票, 额外收取 6% 发票税: 29 元) 英文导游+15 元/人

Total cost: 485 yuan/person (if invoices are needed, an additional 6% invoice tax will be charged: 29 yuan) English tour guide +15 yuan/person.

1. 团队在游览过程中, 如客人或团队擅自脱离我公司导游而跟其他无关人员前往行程以外景点, 则视为客人或团队违约, 按照“中华人民共和国旅游法”相关规定处理, 我公司有权终止该客人或该团的一切接待活动, 并对客人或团队所出现意外情况不承担任何责任。

During the tour of the group, if a guest or group leaves our company's tour guide without authorization and goes to the scenic spots outside the tour with other irrelevant personnel, it will be regarded as a breach of contract by the guest or group, and it will be handled in accordance with the relevant provisions of the Tourism Law of the People's Republic of China. Our company has the right to terminate all reception activities of the guest or group, and will not bear any responsibility for the unexpected circumstances of the guest or group.

2. 本行程只接待身体健康的人士, 在团队行程中因个人健康原因而出现的人身伤亡由游客自理, 与我社无关。另: 3 岁以下儿童和 75 岁以上老人保险公司不受理人身意外伤害投保情况; 如客人坚持参加旅游, 必须在合同中注明“自愿参加旅游, 已知保险公司不受理人身意外伤害投保, 如有意外, 自愿承担相关一切责任和后果”。

This trip only accepts healthy people, and personal injuries and deaths caused by personal health reasons during the team trip are taken care of by tourists, which has nothing to do with our agency. In addition: insurance companies for children under 3 years old and elderly people over 75 years old do not accept personal accident insurance; If the guest insists on taking part in the tour, it must be

stated in the contract that "he will take part in the tour voluntarily. It is known that the insurance company will not accept personal accident insurance, and if there is any accident, he will voluntarily bear all relevant responsibilities and consequences".

3. 遇人力不可抗拒因素（如：政府行为、天气、航班延误、取消、管制、故障等）造成行程延误或产生的其它费用，我社概不负责，此类费用由客人自理自费。我社在保留景点不变的情况下有权调整行程和住房。

Case of travel delays or other expenses caused by force majeure factors (such as government actions, weather, flight delays, cancellations, control, breakdowns, etc.), our agency will not be responsible, and such expenses will be borne by the guests themselves. Our agency has the right to adjust the itinerary and housing while keeping the scenic spots unchanged.

4. 关于保险：旅行社责任保险，代购旅游意外伤害险；如因交通事故造成客人身体伤害及财物损失，按照《中华人民共和国道路交通事故处理办法》进行赔偿。解释权及理赔权由保险公司负责。注：保险公司对 2 岁以下和 70 岁以上老年人不受理，另身体有疾病的，请不要参加旅行团。老人、小孩建议有家人陪同，在景区游览时要结伴而行。

About insurance: travel agency liability insurance, purchasing travel accident insurance; In case of personal injury and property loss caused by traffic accidents, compensation shall be made in accordance with the Measures for Handling Road Traffic Accidents in People's Republic of China (PRC). The insurance company is responsible for the right of interpretation and claim settlement. Note: Insurance companies compensate the elderly under 2 years old and over 70 years old for the Measures for Handling Road Traffic Accidents. The insurance company is responsible for the right of interpretation and claim settlement. Note: The insurance company does not accept the elderly under 2 years old and over 70 years old. If you are physically ill, please do not join tour groups. Old people and children are advised to be accompanied by their families and travel together when visiting scenic spots.

5. 购物：关于购物：旅游者已知晓参观地内包含购物环境。由于旅游者自行造的停留活动时间延长不计算在内。如有购买行为，请索要购物凭证并妥善保管；旅行过程中景区内、停留点等配套自营或衍生设置的含有购物可能的场所，均非属于旅行社安排的单独购物环节，请您特别注意甄选，谨慎选择。在付款前务必仔细检查，确保商品完好无损、配件齐全并具备相应的鉴定证书，明确了解商品售后服务流程；我社不承担任何附带赔偿责任。

Shopping: about shopping: tourists already know that the shopping environment is included in the place of visit. The extended stay time created by tourists is not counted. If there is any purchase, please ask for the purchase voucher and keep it properly; During the travel process, places with shopping possibilities, such as scenic spots and stopovers, are not separate shopping links arranged by travel agencies. Please pay special attention to the selection and choose carefully. Be sure to check carefully before payment to ensure that the goods are in good condition, complete accessories and have corresponding appraisal certificates, and clearly understand the after-sales service process of the

goods; Our agency does not assume any incidental liability for compensation.

6. 费用不含：除服务标准以外产生的所有费用均不包含

Expenses are not included: all expenses incurred except service standards are not included.

7. 郑重声明：请不要对旅游行程，行程附件，补充协议做任何更改；如果因为自行变更引起的投诉，我旅行社概不承担任何法律责任。

Solemnly declare: please don't make any changes to the travel itinerary, itinerary attachments and supplementary agreements; Our travel agency will not bear any legal responsibility for complaints caused by self-change.

8. 特别注明：此产品为打包优惠价格，如有客人提前离团，所有未产生费用不退。

Special note: this product is packaged at a preferential price. If a guest leaves the group early, all expenses incurred will not be refunded.

请下载附件填写，并发送 1029897688@qq.com;

Please download the attachment to fill in and send it to 1029897688@qq.com;

刘奇 电话: 18117209861 邮箱: 1029897688@qq.com

谭谭 电话: 18964081308 邮箱: 2920352439@qq.com